

KULTURA ARLOKO DIRULAGUNTZA ZURITZEA
JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN DEL ÁREA DE CULTURA
IN-G 271/03-23

ELKARTE ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA ASOCIACIÓN SOLICITANTE

Izena / Nombre:
 IFK / CIF: Tel.:
 Helbidea / Dirección:
 PK / C.P.: Herria / Municipio:
 Faxe: E-posta:

PERTSONA FISIKOAREN/ELKARTEKO ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA FISICA / REPRESENTANTE DE LA ASOCIACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:
 E(H)NA/NAN/IFZ / DNI/NIF: Tel.:
 Helbidea / Dirección:
 PK / C.P.: Herria / Municipio:
 Faxe: E-posta:
 Zuzendaritza batzordeko kargua / Cargo en la junta directiva:

Jakinarazpena / Notificación Paperean / En papel Egoitza elektronikoa / En sede electrónica

1.- URTEKO EKIMENAK / ACTIVIDADES ANUALES

Dirulaguntzaren eskarian aurkeztutako programan ekimenik aldatu bada adierazi zein /
Cambios de actividad en el programa presentado en la solicitud de la subvención.

Egin ez diren ekimenak / Actividades no realizadas	Zenbatekoa eta arrazoia / Importe y causa

Moldatu edo ordezkatu diren ekimenak / Actividades modificadas o sustituidas	Zenbatekoa eta arrazoia / Importe y causa



- **Ekimenak zein hizkuntzatan egin dira ahoz?** / ¿En qué idioma se han desarrollado oralmente las actividades?
- **Ekitaldietako / Jaietako publizitatea zein hizkuntzatan egin da? Eta beste idazti batzuk?** / ¿En qué idioma se ha realizado la publicidad de la/s actividad/fiestas? ¿Y otros escritos?

Sinatzailea / El/La firmante

ADIERAZTEN DUT / DECLARO:

Lehenengoa: Emandako dirulaguntzaren helburua, ebazpenarekin bat, eskarian adierazitako programa egitea dela. / Primero: El objeto de la subvención, de acuerdo con la resolución de concesión, es el desarrollo del programa presentado en la petición.

Bigarrena: Azaldutako gastuak diruz lagundutako ekimenetatik sortutako gastuenak direla eta ordainduta daudela (ordainagiriak eranskinean daude). / Segundo: Que los datos que se indican corresponden a gastos derivados de la actividad subvencionada y que están abonados (se adjuntan las facturas).

Hirugarrena / Tercero:

Diruz lagundutako jarduera egiteko, udalak emandako dirulaguntzaren diru sarrerez gain, ez dela beste diru sarrerarik izan. / Que no se han obtenido más ingresos que los procedentes de la subvención del ayuntamiento para la ejecución de la actividad subvencionada.

Jarraian emango diren datu hauek, diruz lagundutako jarduera finantzatzeko lortu diren beste diru sarrera batzuei dagozkiela. / Que los datos que a continuación se indican corresponden a otros ingresos obtenidos para la financiación de la actividad subvencionada.

Sinatzailea / El/La firmante

ADIERAZTEN DUT / DECLARO:

Egindako gastuaren eta jardueraren justifikazio kontua aurkezten diot Bermeoko Udalari, 38/2003 Legeak ezarritakoaren arabera. / Presento a Bermeoko Udala, en cumplimiento a la Ley 38/2003 la cuenta justificativa del gasto realizado y de la actividad ejecutada.

1. Inprimaki honetako datuak zehatzak eta benetakoak direla eta diruz lagundutako ekintza osorik egin dela, ezarritako baldintzak bete direla eta dirulaguntza ematean aurreikusitako helburuak lortu direla. / La exactitud y veracidad de los datos indicados en este impreso, así como que la



actividad subvencionada ha sido realizada en su totalidad, habiéndose cumplido las condiciones impuestas y conseguido los objetivos previstos en el acto de concesión de la subvención.

2. Aurkezten diren zurtze-agiriak zenbakituta aurkezten dira eta jatorrizko fakturak edo baliokideak dira. Holakorik ezean, eskumena daukan funtzionario publikoak konpultsatutako kopiak dira, azaroaren 30eko Fakturazio Betebeharrak Arautzeko 1619/2012 Errege Dekretuak eskatutako legezko eskakizunak betetzen dituztenak. / Los justificantes que se aportan se presentan numerados, consistiendo en facturas originales o documento equivalente, o en su defecto, fotocopias compulsadas por funcionario/a público/a competente, que reúnen los requisitos legales exigidos por el Real Decreto 1619/2012 de 30 de noviembre Regulador de las obligaciones de facturación.

3. Langileria gastuak nomina eta TC1 eta TC2 edo Gizarte Segurantzaren baliokideak aurkeztuta zurtzen dira. / Los gastos de personal se justifican con la presentación de la nómina y de los TC1 y TC2 o equivalentes de la Seguridad Social.

4. PFEZ ordaintzearen finantzazioa dagokion Ogasuneko PFEZ (Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga) ereduak aurkeztuta zurtzen da. / La financiación del pago del IRPF se justifica con la presentación de los modelos de IRPF de Hacienda correspondientes.

5. BEZa salbuetsita daukaten noizbehinkako lanen kasuan, enpresariak edo profesionalak ez diren pertsona fisikoek egindakoak badira, horien zurtzea berori ematen duen erakunde onuraduneko ordezkariak izenpetutako idatzi bidez egingo da. Idatzi horretan, gutxienez, datu hauek agertuko dira: / En el caso de trabajos esporádicos exentos de IVA y realizados por personas físicas que no tengan la condición de empresarios/as o profesionales, la justificación de los mismos se realizará mediante escrito firmado por el o la representante de la entidad beneficiaria emisora del mismo. Dicho escrito deberá contener como mínimo los datos siguientes:

- Izena eta abizenak / Nombre y apellidos
- Identifikazio fiskaleko zenbakia (IFZ) eta bidaltzen duen pertsonaren eta erakunde jasotzailearen helbidea / N° de identificación fiscal (NIF) y domicilio de persona expedidora y de la entidad destinataria
- Eragiketaren azalpena eta zenbateko osoa / Descripción de la operación e importe total
- Idatzia egin zen data, hartze-agiria, pertsona jasotzailearen sinadura eta PFEZren dagokion atxikipena / Fecha de emisión del escrito, "recibí" y firma de la persona destinataria y la correspondiente retención de IRPF.

6. Egiatagiriak ordaindu izana egiaztatirian bertan "ORDAINDUTA" berbarekin kreditatuko da eta hornitzaileak edo jasotzaileak izenpetuta, edo bestela bankuko transferentzia bidez. / El pago de los justificantes se acredita mediante la expresión "PAGADO" en el propio justificante y firmado por el/la proveedor/a o perceptor/a, o bien mediante transferencia bancaria.

7. Bermeoko Udalak eman duen eta erakunde hau onuraduna izan den dirulaguntzako gastuak zurtzeko erabili diren egiaztatiriak ez direla helburu bererako erakunde publiko edo pribatuek emandako gainerako dirulaguntzak zurtzeko erabili, eta gainera, emandako dirulaguntza edo laguntza guztien batuketak ez duela udal dirulaguntzarekin antolatutako ekintzaren gastu osoa gainditzen. / Que la documentación acreditativa que ha sido utilizada para justificar los gastos con cargo a la subvención concedida por Bermeoko Udala y de la que ha resultado beneficiaria esta entidad, no ha sido utilizada para justificar el resto de subvenciones concedidas por otras instituciones públicas o privadas para idéntico objeto y que, además la suma total de subvenciones o ayudas concedidas no excede del gasto total efectuado en la actividad organizada con la subvención municipal.

Bermeon, 20.....(e)koaren(e)(a)n
En Bermeo,



Onuradunaren edo ordezkariaren sinadura
Firma beneficiario/a o representante

Jakinarazpena gazteleraz jaso nahi dut. Ezer adierazi ezean, udalak erantzuna euskeraz emango dizu. /
Quiero que se me notifique en castellano. Si no se indica nada, la respuesta del ayuntamiento se remitirá en euskera.

BERMEOKO UDALEKO ALKATE-UDALBURUA
ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE BERMEO

Datuak Babesteko 3/2018ko Lege Organikoa (DBLO) eta 2016/679 Datuak Babesteko Erregelamendu Europarrari dagokion informazioa (DBEO). Arduraduna: Bermeoko Udala, antolakuntza@bermeo.eus Xedea: sarreren eta irteeren erregistroaren kontrola, eta goian jasotako eskaeraren tramitazioa. Legitimazioa: botere publikoen jardunak agindutako egitekoa betetzea. Hartzaileak: ez zaie daturik emango hirugarrenei, legezko betebeharra izan ezean. Eskubideak: datuetara iristeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak Informazio gehigarria: udalaren webgunean: <http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html>

Información correspondiente a la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de Datos (LOPD) y el Reglamento 679/2016 del Parlamento Europeo de Protección de Datos (RPEPD). Responsable: Ayuntamiento de Bermeo, antolakuntza@bermeo.eus Objeto: control del registro de entradas y salidas, y tramitación de las solicitudes anteriormente recogidas. Legitimación: cumplimiento de la función encomendada por la actuación de los poderes públicos. Receptores/as: No se facilitarán datos a terceras personas salvo obligación legal. Derechos: derechos de acceso, rectificación y cancelación de datos, limitación del tratamiento y oposición a los datos Información adicional: en la página web del ayuntamiento: <http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html>

